



HUMANTECHNIK

*lisa*  
soundmonitor

**DE**

**Bedienungsanleitung**

Seite 2

**EN**

**User manual**

Page 10

**FR**

**Mode d'emploi**

Page 18

**NL**

**Gebruiksaanwijzing**

Pagina 26

**IT**

**Istruzioni per l'uso**

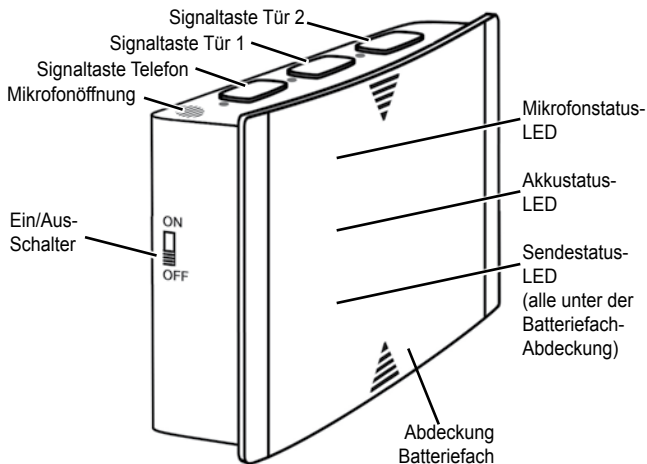
Pagina 34

**ES**

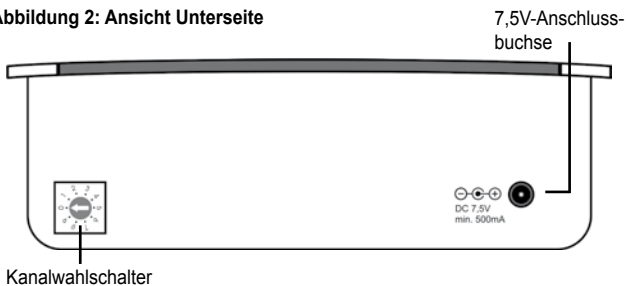
**Instrucciones de servicio**

Página 42

**Abbildung 1: Ansicht Oberseite / Seite / Front**



**Abbildung 2: Ansicht Unterseite**



Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihres »*lisa soundmonitor*«.

Sie haben sich dabei für einen hochmodernen und zuverlässigen Sender unseres *lisa* Funksystems entschieden. Wir empfehlen das Gerät zur Nutzung bei besonderen Signalen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die Anlage richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Systems vertraut zu werden.

### Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- »*soundmonitor*«
- 3 x NiMH-Akku Typ AA, 1,2V (bereits im Batteriefach eingelegt)
- 7,5 V Steckernetzteil
- Wandhalterung
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.



### Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und nutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit sie auch für andere Nutzer jederzeit zugänglich ist.

- Beachten Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen stets die Anweisungen des Herstellers und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille).
- Bitte überprüfen Sie vor dem Bohren, ob in den Wänden Stromkabel und Wasserleitungen verdeckt verlaufen. Im Zweifelsfall ist die Verwendung eines Kabel-/Leitungssuchgeräts zu empfehlen.

### Funktionsprinzip

Der »*soundmonitor*« wurde konzipiert, um akustische Signale zu erlernen und wiederzuerkennen. Es können bis zu drei verschiedene Töne eingespeichert werden.

Somit können individuelle Akustik-Gerber ohne Umbau oder Verdrahtungsarbeiten in das »*lisa*«-Funksignalsystem eingebunden werden.

Der »*soundmonitor*« überprüft die Umgebungsgeräusche in seiner Nähe auf diejenigen Töne, die angelernt wurden.

Wird ein bekanntes Tonsignal festgestellt, so sendet der »*soundmonitor*« ein Funksignal aus, welches von den sich in Reichweite befindlichen »*lisa*«-Funkempfängern registriert und entsprechend angezeigt wird.

Bitte beachten Sie: Es können nur exakt wiederholbare Töne (z. B. elektronischer Klingelton der Türsprechanlage) angelernt werden!

## Einlegen / Austauschen der Akkus (im Lieferumfang enthalten und bereits eingelegt)

Öffnen Sie das Batteriefach: Schieben Sie die Plastikfront nach oben. Hierbei ist ein gewisser Widerstand der Einrastung zu überwinden. (Abb. 3)

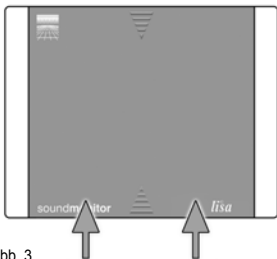


Abb. 3

Die Plastikfront lässt sich nun abnehmen, das Batteriefach ist jetzt offen. Achten Sie beim Einsetzen der Akkus bitte auf die richtige Polarität. (Abb. 4)

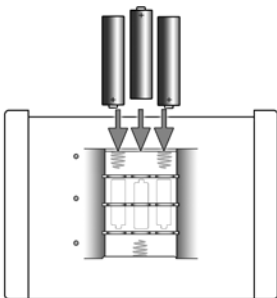


Abb. 4

Setzen Sie die Plastikfront wieder ein: Legen Sie die Front mit etwa 1 cm Abstand zur Unterkante des Gehäuses auf (Abb.5).

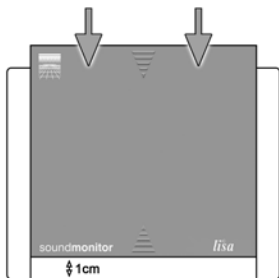


Abb. 5

Schieben Sie die Plastikfront bis zum Einrastpunkt nach unten. Die Front ist nun wieder fest.

## Anzeige- und Bedienelemente

Unter der Batterieabdeckung befinden sich 3 Anzeige-LEDs:

### Mikrofonstatus-Anzeige

Diese LED leuchtet, sobald das Mikrofon durch ein beliebiges Geräusch ausgelöst wird.

### Akkustatus-Anzeige

Eine rot leuchtende Akkustatus-Anzeige bedeutet, dass die eingesetzten Akkus nahezu entladen sind. Die Akkus müssen geladen werden. Während des Ladevorgangs leuchtet die Akkustatus-Anzeige orange auf.

Ein grünes Dauerlicht bedeutet, dass die Akkus geladen sind und der »soundmonitor« betriebsbereit ist.

### **Sendestatus / Momentanzeige**

Die Sendestatus-Anzeige leuchtet bei der Übertragung eines Funksignals an die »lisa«-Empfängergeräte kurz auf.

### **Signaltasten**

Mit Hilfe der drei Signaltasten (Telefon, Tür 1 und Tür 2) können Sie die Funktion und die Sendereichweite des »soundmonitor« testen.

Mit den Signaltasten wird auch der Anlernvorgang für die Töne gestartet.

### **lisa-Kanalwahlschalter**

Mit diesem Drehschalter wird der Funkkanal des »soundmonitor« eingestellt (siehe Seite 6).

## **Inbetriebnahme**

### **1. Standortwahl**

Der »soundmonitor« wertet die Geräusche in seiner Umgebung auf Muster der angelernten Töne hin aus.

Um diese Funktion zu unterstützen, sollte der »soundmonitor« möglichst nahe zum Tongeber, welcher akustisch überwacht werden soll, positioniert werden (Zum Beispiel an der Wand unterhalb einer Türklingel montiert).

Um eine möglichst große Reichweite des Funksenders zu erreichen, sollten Sie die weiteren nachfolgenden Hinweise zur Aufstellung beachten:

- Der Funksender sollte nicht in der Nähe von stark störradiationsproduzierenden Geräten wie Fernsehern, Monitoren oder Mobiltelefonen aufgestellt werden.
- Der Funksender sollte nicht auf metallischen Gegenständen positioniert werden, da sonst die Funkreichweite durch metallische Abschirmung verkürzt wird.

### **2. Anlernen der gewünschten Töne**

Schalten Sie den »soundmonitor« über den Ein/Aus-Schalter ein, indem Sie diesen nach oben auf die ON-Position schieben.

Um einen neuen Ton anzulernen, drücken und halten Sie die gewünschte Signaltaste auf der Geräteoberseite gedrückt (ca. 2-3 Sekunden), bis die zugehörige LED zu blinken beginnt.

Lösen Sie nun das gewünschte Tonsignal an Ihrem Tongeber aus. Das Tonsignal sollte ein bis zwei Sekunden andauern.

Während der Aufnahme muss die Mikrofonstatus-LED konstant leuchten! Nach Abschluss der Aufnahme leuchtet die LED der Signaltaste kurz auf und erlischt dann wieder.

Das neue Tonsignal ist nun angelernt. Verfahren Sie mit den übrigen beiden Tasten wie oben beschrieben.

Bitte beachten Sie, dass der angelernte Ton entsprechend dem Symbol der Signaltaste auf den Empfängergeräten angezeigt wird (»Telefon«, »Tür 1« oder »Tür 2«).

#### Hinweis:

Beim Anlernen der Tonsignale sollten Umgebungs- und Nebengeräusche so gering wie möglich gehalten werden.

Nach Abschluss des Anlernprozesses sollte der Aufstellungsort des »soundmonitor« nicht mehr verändert werden um eine sichere Tonwiedererkennung zu gewährleisten.

#### Anmerkung:

Das Gerät kann nur wiederholbare und gleichbleibende elektronische Tonsignale erkennen. Mechanisch ausgelöste Töne (z. B. mechanischer Türgong, Rasselwecker) oder Sprache können nicht erkannt werden.

### **3. Netzbetrieb**

Stecken Sie den Stecker am Ende des 7,5 V Netzteils in die dafür vorgesehene Buchse an der Unterseite des »soundmonitor«.

Anschließend stecken Sie das Netzteil in eine normale 230 V Haushaltssteckdose ein.

### **Stromausfallüberbrückung**

Bitte beachten Sie, dass das Gerät für den Netzbetrieb ausgelegt ist.

Die Akkus dienen ausschließlich als Stromausfallüberbrückung.

Die Haltezeit der Akkus beträgt ca. 16 Stunden. Die Akkus werden geladen, in dem der »soundmonitor« mit dem Stromnetz verbunden und der Ein/Aus-Schalter auf Position „ON“ geschoben wird. Die Akkus haben eine Ladezeit von 12 Stunden.

### **4. Einstellen des richtigen Funkkanals**

Durch ein spezielles digitales Übertragungsverfahren ist das fehlerfreie Erkennen der Funksignale gewährleistet. Dieses Verfahren ermöglicht auch das Einstellen von 10 verschiedenen Funkkanälen.

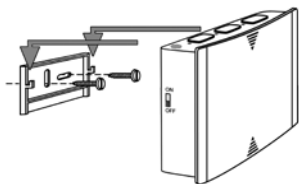
Ab Werk ist der »soundmonitor« auf Kanal 0 eingestellt. Nur wenn in einem Haus Anlagen von verschiedenen Benutzern betrieben werden, müssen die Geräte der einzelnen Benutzer auf unterschiedliche Funkkanäle eingestellt werden.

Den gewünschten Kanal stellen Sie ein, indem Sie den Kanalwahlschalter auf der unteren Geräteseite mit einem kleinen Schraubendreher auf die gewünschte Kanalnummer stellen.

Alle Sender und Empfänger innerhalb einer »lisa«-Anlage müssen auf den gleichen Kanal eingestellt sein.

## Befestigung des »soundmonitor«

Der »soundmonitor« kann mit der mitgelieferten Wandhalterung befestigt werden. Schrauben Sie in diesem Fall die Wandhalterung an einer Wand (oder Holzbalken, Schrank usw.) fest. Bei Befestigung an Mauern ist die Verwendung einer Bohrmaschine samt Steinbohrer (6mm) nötig. Verwenden Sie in diesem Fall die beigelegten Dübel zur Befestigung der Halterung. Haken Sie nach Anbringung des Wandhalters den »soundmonitor« in die Halterung ein.



## Wartung und Pflege

Der »soundmonitor« ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen. Bitte niemals Alkohol, Verdünnern oder andere organische Lösungsmittel verwenden.

**Achtung:** Das Gerät ist **nicht** gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf oder direkt neben das Gerät.

Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf oder direkt neben das Gerät gestellt werden.

## Technische Daten

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Stromversorgung:         | 7,5 V-Steckernetzteil an 110 - 230 V, 50-60 Hz, Notstromversorgung über drei Akkus, 3x 1,2V |
| Akku-Bereitschaftsdauer: | ca. 16 Stunden  |
| Frequenz:                | 868,35 MHz  |
| Arbeitsbereich:          | 0° C – 40° C  |
| Mikrofonstatusanzeige:   | 1 LED rot   |
| Akku-Statusanzeige:      | 1 LED rot/grün  |
| Sendeanzeige:            | 1 LED rot   |
| Anzeigen Aufnahme:       | 3 LEDs rot  |
| Höhe:                    | 95 mm   |
| Breite:                  | 112 mm  |
| Tiefe:                   | 38 mm   |
| Gewicht:                 | 320 g (inkl. Akkus)   |



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

- 2011 / 65 / EU RoHS-Richtlinie
- 2002 / 96 / EU WEEE-Richtlinie
- 2014 / 53/ EU RED-Richtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. CE Konformitätserklärungen stehen im Internet unter [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.



## Garantie

Der »soundmonitor« weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller.

Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur oder Austausch sowie den kostenlosen Rückversand. Das Einsenden sollte möglichst in der Originalverpackung erfolgen, werfen Sie diese daher während der Garantiezeit nicht weg.

Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden. Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

**Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.**

## Akku



Die beigelegten Akkus sind recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie diese über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur entladene Akkus, um den Umweltschutz zu unterstützen.



**Entsorgung** von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Länder der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

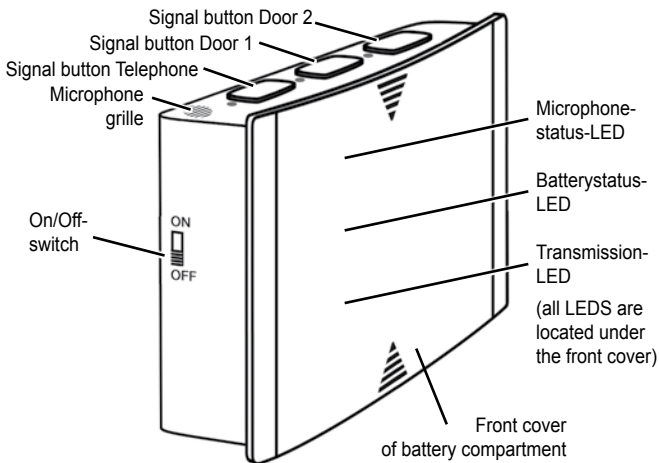
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

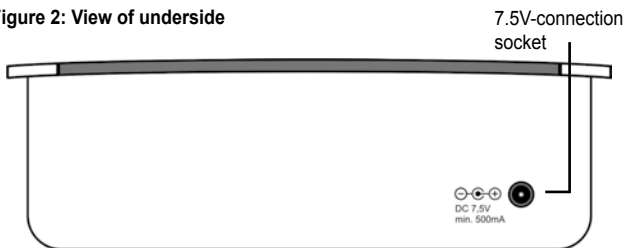
Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

**Figure 1: View of top / side / front**



**Figure 2: View of underside**



Congratulations on purchasing your »*lisa soundmonitor*«.

You have chosen a highly modern and reliable system. Please read this manual thoroughly. It will tell you how to set up the system correctly and explain all the features this device has to offer.

### Package contents

Please check if the following parts are included in the package:

- »soundmonitor«
- 3 x NiMH rechargeable battery, type AA, 1,2V (already inserted in the compartment)
- 7,5 V power supply unit
- Wall mount
- User manual
- Warranty card

If any parts are missing, please immediately contact your dealer or the manufacturer directly.



### Safety instructions

- Prior to putting the device into operation and using it, kindly read this manual thoroughly and in full.
- Store this user manual in a safe place so that it is also accessible for other users at any time.
- When using power tools always follow the instructions of the manufacturer and wear suitable protective equipment (e.g. protective goggles).

- Kindly check before starting to drill if there are any hidden electric cables or water pipes in the walls. In case of doubt we recommend using a cable detector.

### Function principle

The »soundmonitor« has been designed to learn sounds and to recognise them if they occur again. Up to three different sounds can be memorized.

This makes it possible to bind special acoustic signals into the »*lisa RF*« alerting system. The »soundmonitor« scans the environmental noise around it for those sounds it has been taught to react to.

If a memorised sound has been recognised, the »soundmonitor« will send out a radio signal to all »*lisa*«-receivers within range.

The receivers indicate the radio signal with light-, vibration- or an acoustic alert (this depends upon the type of receiver).

Please note that the sound recognition only works with exactly repeatable sounds.

## Inserting / replacing the rechargeable batteries (included and already inserted)

Remove the battery compartment lid: Push the front plastic cover upwards. A certain resistance, caused by the latching, has to be overcome. (Figure 3)

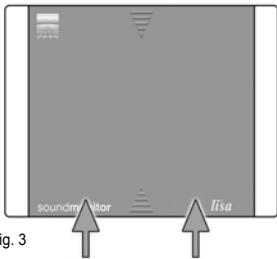


Fig. 3

The plastic cover can now be taken off, the battery compartment has become accessible. Observe the correct polarity when inserting / replacing the batteries (Figure 4).

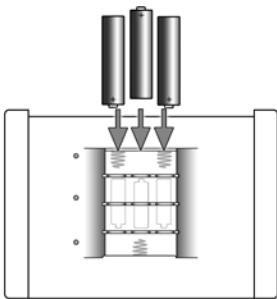


Fig. 4

Attach the plastic cover: Lay the cover onto the housing with approx 1 cm distance to the lower edge (Figure 5).

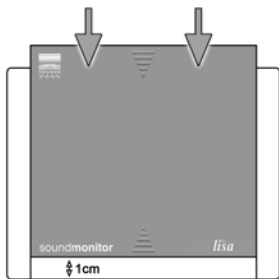


Fig. 5

Push the cover downwards until it clicks back into place. The front cover is now attached again.

## Indicators and controls

3 indicator LEDs are located under the dark transparent front cover:

### Microphone status indicator

This LED lights up whenever a random sound triggers the activation of the microphone.

### Battery status indicator

A red battery status LED indicates that the rechargeable batteries are almost depleted and must be recharged. During recharging, this LED will show an orange light. A permanent green light shows that the batteries are charged and the »soundmonitor« is active.

## Transmission indicator

This LED indicates any outgoing transmission with a red light.

## Signal buttons

Function and transmission range can be tested with the three signal buttons (»Telephone«, »Door 1« and »Door 2«). The signal buttons also serve to start the sound-teaching procedure.

## Setup

### 1. Choosing the best position

The »soundmonitor« scans and analyses the noises in its vicinity for the patterns of the sounds it has been taught.

In order to assist this function, the »soundmonitor« should be placed as close as possible to the sound source it is supposed to identify (for example placed on a wall underneath the door bell).

In order to ensure the largest possible transmission range, please note the following recommendations:

- The transmitter should not be placed close to interference-emitting devices such as TV sets, computer screens and mobile phones.
- The transmitter should not be placed on metal objects or surfaces due to the radio-shielding effect of the metal.

### 2. Teaching the desired sounds

Switch the »soundmonitor« on by shifting the On/Off switch to the »ON« position.

To teach a new sound, press and hold one of the signal buttons, located on the upper face of the device, for 2 to 3 seconds until the adjacent LED of the button starts to blink.

Trigger the desired sound on the sound source. The sound should have a length of one to two seconds.

During the recording, the microphone status indicator must be lit constantly!

The LED of the signal button will light up and go out after the sound has been recorded.

The new sound has been taught. The other two signal buttons can also be programmed as described above.

Please note that the identified sounds will be displayed on the receivers according to the symbol of the signal buttons (»Telephone«, »Door 1« and »Door 2«).

#### Important notice:

When teaching a sound, please avoid any other environmental noise.

The soundmonitor should remain in the position in which the according sound was recorded, in order to assist a secure recognition of the sound when it occurs again.

#### Please note:

This device can only recognise repeatable and unaltering electronic sounds. A mechanical sound source or voice cannot be identified.

### **3. Power supply**

Connect the power supply with the according socket on the underside of the »soundmonitor«.

Plug the power supply unit into a regular 230V mains electricity outlet.

### **Blackout-Backup**

Please note that this device has been designed to be primarily powered over the power supply unit.

The rechargeable batteries serve only as an emergency backup during power cuts.

The standby provided by the batteries covers approx. 16 hours.

The batteries are charged when the »soundmonitor« is connected to the mains power supply and the ON/OFF switch is in »ON« position.

The batteries have a charging time of approx. 12 hours.

### **4. Setting the correct radio channel**

A special digital transmission process ensures that the radio signals are picked up without errors. This process also makes it possible to set 10 different radio channels.

The »soundmonitor« is set to channel 0 by default.

It is only necessary to set units to other channels if you have several different users operating »lisa RF« systems in the same building.

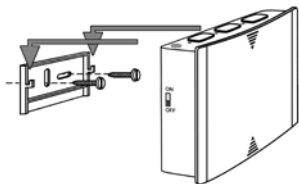
Set the required channel by using a small screwdriver to turn the channel selector switch, which is located on the underside of the device, to the required channel number.

All transmitters and receivers must be set to the same channel.

## Mounting the »soundmonitor«

The »soundmonitor« can be mounted using the supplied wall mount. To use it, fix the wall mount onto a wall (or rafter, cupboard etc.) When mounting onto a brick- or stone wall, you may need a power drill and stone bit to do so. Use the supplied wall plugs in this case.

Once fixed, hang the »soundmonitor« onto the wall mount bracket.



## Maintenance and care

The »soundmonitor« does not require any maintenance. If the unit does become dirty, simply wipe it clean with a soft, damp cloth. Never use spirits, thinners or other organic solvents.

Do not set up the unit where it will be exposed to full sunlight for long periods. In addition it must be protected against excessive heat, moisture and severe mechanical shock.

**Note:** This product is **not** protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases, or anything with an open flame, such as a lit candle, on or near the product.

## Technical data

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Power supply:                | 7,5 V-power supply unit on 110 - 230 V, 50-60 Hz, power backup by 3 rechargeable batteries 1,2V |
| Rech. battery standby:       | approx. 16 hours  |
| Frequency:                   | 868,35 MHz  |
| Temperature range:           | 0° C – 40° C  |
| Microphone status indicator: | 1 red LED   |
| Battery status indicator:    | 1 red/green LED   |
| Transmission indicator:      | 1 red LED   |
| Recording indicators:        | 3 red LEDs  |
| Height:                      | 95 mm   |
| Width:                       | 112 mm  |
| Depth:                       | 38 mm   |
| Weight:                      | 320 g (including batteries)   |



This device complies with the requirements of the following EC directives:

- 2011 / 65 / EC RoHS-directive
- 2002 / 96 / EC WEEE-directive
- 2014 / 53 / EC RED-directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device. CE compliance declarations are available on the Internet at [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Technical specifications subject to change without prior notice.



## Warranty

The »soundmonitor« is a very reliable product. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly.


This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is recommended that you send in the product in its original packaging, so keep the packaging for the duration of the warranty period. The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by people not authorised to do so (destruction of the seal on the unit).

Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.


**Always specify the product number in any event.**

## Rechargeable batteries



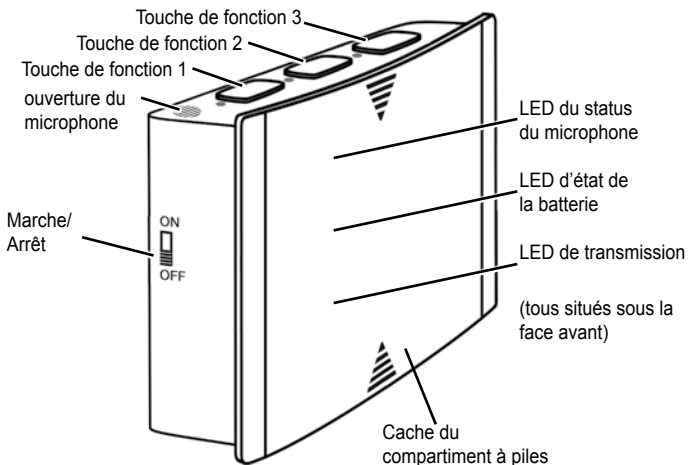
The included rechargeable batteries can be recycled. Please discard them through  the battery container or a specialist shop. Please discard only discharged batteries to assist environmental protection.



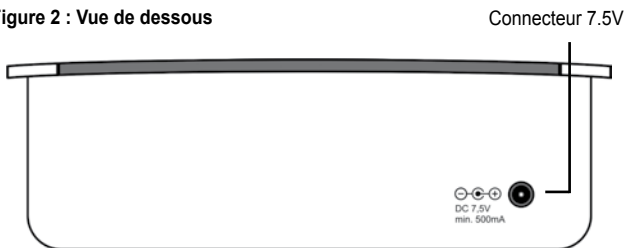
**Disposal** of used electrical and electronic units (applicable in the countries of the  European Union and other European countries with a separate collection system). The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electrical and electronic units. You protect the environment and health of your fellow man by the correct disposal of this product.

Environment and health are endangered by incorrect disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of products from your local community, your communal disposal company or your local dealer.

**Figure 1 : Vue du haut, côté, face**



**Figure 2 : Vue de dessous**



Nous vous félicitons d'avoir acheté votre « *radio lisa soundmonitor* ».

Vous avez opté pour un système moderne et fiable. Veuillez lire l'intégralité de ce mode d'emploi avec attention afin de mettre en service l'appareil correctement et de vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

### Contenu standard livré

Veuillez vérifier si toutes les pièces énumérées ci-dessous sont incluses :

- « soundmonitor »
- 3 x NiMH batterie rechargeable, type AA, 1,2V (déjà inséré dans l'appareil)
- Bloc secteur 7,5 V
- Fixation murale
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

S'il manque des pièces, veuillez vous adresser aux revendeurs ou directement au fabricant.



### Consignes de sécurité

- Avant de mettre en service et d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour qu'il soit également accessibles aux autres utilisateurs.

- Respectez toujours les consignes du fabricant et portez un équipement de protection adapté (par ex. lunettes de protection) lorsque vous utilisez des outils électriques.
- Avant de commencer le perçage, vérifiez si des câbles électriques et des conduites d'eau sont cachés dans les murs. En cas de doute, il est recommandé d'utiliser un détecteur de câbles et de conduites.

### Principe de fonctionnement

Le « soundmonitor » a été conçu pour apprendre les sons et les reconnaître s'ils se reproduisent. Jusqu'à trois sons différents peuvent être mémorisés.

Il est ainsi possible d'intégrer des signaux acoustiques spéciaux dans le système d'alerte signalux.

Le « soundmonitor » balaie le bruit ambiant autour de lui à la recherche des sons auxquels on lui a appris à réagir.

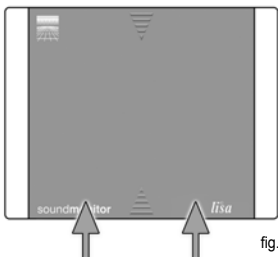
Si un son mémorisé a été reconnu, le « soundmonitor » envoie un signal radio à tous les récepteurs « *radio lisa* » appairés à portée.

Les récepteurs indiquent le signal radio par un signal lumineux, vibrant ou acoustique (en fonction du type de récepteur).

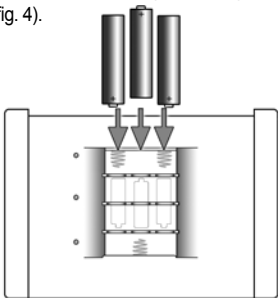
Veuillez noter que la reconnaissance sonore ne fonctionne qu'avec des sons exactement répétables.

## Mise en place / remplacement des piles rechargeables (incluses et déjà installées)

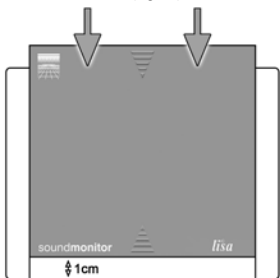
Retirez le couvercle du compartiment des piles : Poussez le capot avant en plastique vers le haut. Une certaine résistance, causée par le verrouillage, doit être surmontée. (fig. 3)



Le couvercle en plastique peut maintenant être retiré, le compartiment des piles est devenu accessible. Respectez la polarité lors de l'insertion/remplacement des piles. Pour les piles AA, veillez à respecter la polarité (fig. 4).



Remplacez le cache en plastique : placez le cache à 1 cm du bord inférieur du boîtier (fig. 5).



Poussez le couvercle vers le bas jusqu'à ce qu'il se remette en place. Le capot avant est à nouveau fixé.

## Indicateurs et contrôles

3 LEDs de signalisation se trouvent sous la cache avant transparente foncée :

### Indicateur d'état du microphone

Cette LED s'allume chaque fois qu'un son aléatoire déclenche l'activation de l'analyseur de microphone

### Indicateur d'état de la batterie

Un voyant d'état rouge indique que les piles rechargeables sont presque épuisées et qu'elles doivent être rechargées. Pendant la recharge, cette LED s'allume en orange. Un voyant vert permanent indique que les batteries sont chargées et que le « soundmonitor » est actif.

## Indicateur de transmission

Cette LED indique toute transmission sortante avec une lumière rouge.

## Boutons de signalisation

Les trois touches de signalisation („Téléphone“, „Porte 1“ et „Porte 2“) permettent de tester le fonctionnement et la portée de transmission.

Les touches de signalisation servent également à lancer la procédure d'apprentissage du son.

## Configuration

### 1. Choisir la meilleure position

Le « soundmonitor » balaie et analyse les bruits qui se trouvent à proximité afin de déceler les schémas des sons qui lui ont été enseignés.

Pour faciliter cette fonction, le „soundmonitor“ doit être placé le plus près possible de la source sonore qu'il est censé identifier (par exemple placé sur un mur sous la sonnette de la porte).

Afin d'assurer la plus grande portée de transmission possible, veuillez respecter les recommandations suivantes :

- L'émetteur ne doit pas être placé à proximité d'appareils émetteurs d'interférences tels que téléviseurs, écrans d'ordinateur et téléphones portables.
- L'émetteur ne doit pas être placé sur des objets ou surfaces métalliques en raison de l'effet de blindage radio du métal.

### 2. Enseignement des sons souhaités

Allumez le « soundmonitor » en mettant l'interrupteur On/Off en position „ON“.

Pour apprendre un nouveau son, appuyez sur l'un des boutons de fonction situés sur la face supérieure de l'appareil et maintenez-les enfoncés pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que la LED adjacente du bouton commence à clignoter.

Déclenchez le son désiré sur la source sonore. Le son doit avoir une durée d'une à deux secondes.

Pendant l'enregistrement, le voyant d'état du microphone doit être allumé en permanence !

La LED du touche s'allume et s'éteint après l'enregistrement du son.

Le nouveau son a été enseigné. Les deux autres touches de fonction peuvent également être programmées comme décrit ci-dessus.

Veuillez noter que les sons identifiés seront affichés sur les récepteurs selon le symbole des touches de signalisation („Téléphone“, „Porte 1“ et „Porte 2“).

### Avis important :

Lorsque vous enseignez un son, évitez tout autre bruit ambiant.

Le moniteur sonore doit rester dans la position dans laquelle le son correspondant a été enregistré, afin de permettre une reconnaissance sûre du son lorsqu'il se reproduit.

### Veillez noter que :

Cet appareil ne peut reconnaître que les sons électroniques répétables et inaltérables. Une source sonore mécanique ou une voix ne peut être identifiée.

### **3. Alimentation électrique**

Raccordez l'alimentation électrique à la prise correspondante sur la face inférieure du « soundmonitor ».

Branchez le bloc secteur dans une prise de courant 230V normale.

### **Sauvegarde en cas de panne d'électricité**

Veillez noter que cet appareil a été conçu pour être principalement alimenté par le bloc secteur.

Les piles rechargeables servent uniquement de secours en cas de panne de courant.

Le temps d'attente fourni par les piles est d'environ 16 heures.

Les batteries sont chargées lorsque le « soundmonitor » est raccordé à l'alimentation secteur et que l'interrupteur ON/OFF est en position „ON“.

### La durée de charge des batteries est d'environ 12 heures.

### **4. Réglage du canal radio correct**

Un procédé de transmission numérique spécial assure la détection sans défauts des signaux radio. Ce procédé permet également le réglage de 10 canaux radio différents.

Départ usine, le « soundmonitor radio lisa » est réglé sur le canal 0 .

Ce n'est que dans le cas où l'on utiliserait simultanément dans un même bâtiment différentes installations, qu'il faudrait régler les appareils des différents utilisateurs sur des canaux différents.

Régler le canal souhaité en plaçant le sélecteur de canal, situé sur la face inférieure de l'appareil, sur le numéro de canal souhaité à l'aide d'un petit tournevis.

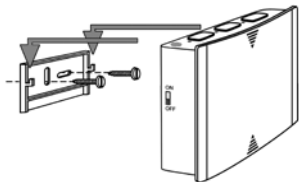
Tous les émetteurs et les récepteurs doivent être réglés sur le même canal.

## Fixation du « soundmonitor »

Le « soundmonitor » peut être installé librement ou fixé à l'aide de la fixation murale fournie. Dans ce cas, vissez la fixation murale à un mur (ou à une poutre en bois, une armoire, etc.).

En cas de fixation sur un mur, il est nécessaire d'utiliser une perceuse avec un foret à pierre.

Dans ce cas, veuillez utiliser les chevilles fournies pour la fixation du support. Accrochez le « soundmonitor » dans le support après avoir installé la fixation murale. Placez le « soundmonitor » dans le support.



## Maintenance et entretien

Le « soundmonitor » est exempt de maintenance.

S'il est sale, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant ni d'autres solvants organiques.

Le « soundmonitor » ne doit pas être exposé en plein soleil de façon prolongée et il doit être protégé contre une chaleur importante, l'humidité et de fortes secousses mécaniques.

### Important :

Cet appareil **n'est pas** protégé contre les projections d'eau.

Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée.

## Caractéristiques techniques

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Alimentation électrique :          | Alimentation 7,5 V sur 110 - 230 V, 50-60 Hz, alimentation de secours par 3 piles rechargeables 1,2V |
| Durée de la batterie :             | env. 16 heures   |
| Fréquence :                        | 868,35 MHz<br>(915 MHz dans les pays exportateurs)   |
| Plage d'opération :                | 0° C – 40° C   |
| Indicateur d'état du microphone :  | 1 DEL rouge  |
| Indicateur d'état de la batterie : | 1 DEL rouge/vert   |
| Indicateur de transmission :       | 1 DEL rouge  |
| Indicateurs d'enregistrement :     | 3 DEL rouge  |
| Hauteur :                          | 95 mm  |
| Largeur :                          | 112 mm   |
| Profondeur :                       | 38 mm  |
| Poids :                            | 320 g (incl. accus)  |



Cet appareil est conforme aux exigences des directives de l'Union Européenne suivantes:

- 2011 / 65 / UE Directive RoHS
- 2002 / 96 / UE Directive WEEE
- 2014 / 53 / UE Directive RED

La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur le site Internet [www.humanteknik.com/service](http://www.humanteknik.com/service)

Sous réserve de modifications techniques.



## Garantie

Le « soundmonitor » présente une grande sécurité de fonctionnement. Si en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre vendeur spécialisé ou vous adresser directement au fabricant.

La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. Nous recommandons de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas.

Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil).

Les réparations sous garantie ne sont exécutées que si la carte de garantie dûment remplie est jointe à l'appareil.

**Le numéro de série doit être indiqué dans tous les cas.**

## Accu



L'accu fourni est recyclable. Mettez l'accu au rebut en le déposant dans un conteneur à batteries ou en le confiant à votre vendeur. Dans un souci de protection de l'environnement, ne mettez au rebut que les accus déchargés.

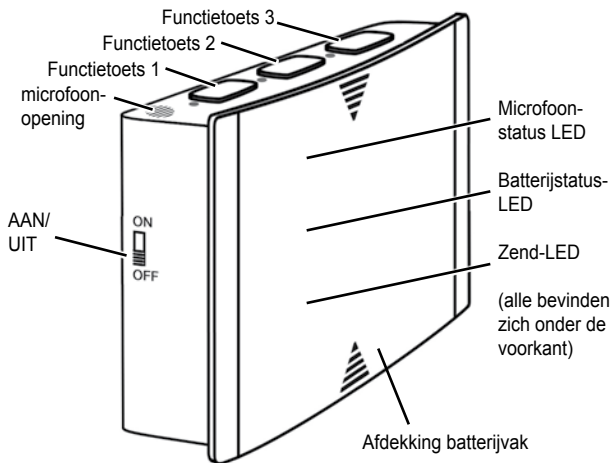


**Élimination** des appareils électriques et électroniques usagés (à appliquer dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays européens avec un système de collecte séparée de ces appareils).

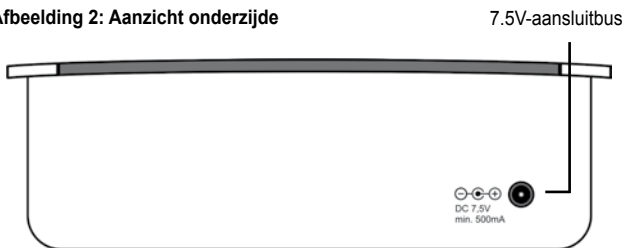
Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers mais doit être remis à une déchetterie ou à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Toute contribution à l'élimination correcte de ce produit protège l'environnement et la santé de tous. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination inadap-tée des déchets.

Le recyclage des matériaux aide à réduire la consommation de matières premières. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, se renseigner auprès de sa commune, des services municipaux d'élimination des déchets ou auprès du magasin revendeur.

**Afbeelding 1: Aanzicht bovenzijde / zijkant / voorkant**



**Afbeelding 2: Aanzicht onderzijde**



Wij feliciteren u met de aanschaf van uw »*signolux soundmonitor*«.

U heeft hiermee gekozen voor een modern en betrouwbaar systeem. Gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, om het systeem correct in bedrijf te kunnen nemen en vertrouwd te raken met alle mogelijkheden van het systeem.

### Standaard leveringsomvang

Controleer of alle hieronder opgesomde delen aanwezig zijn:

- »soundmonitor«
- 3 x oplaadbare NiMH-batterij, type AA, 1,2 V (al in het apparaat geplaatst)
- 7,5 V-voedingseenheid
- Wandhouder
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

Mochten er delen ontbreken, gelieve dan contact op te nemen met de vakhandelaar of rechtstreeks met de fabrikant.



### Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en in zijn geheel door, voordat u het toestel in gebruik neemt en gebruikt.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat deze ook voor andere gebruikers altijd toegankelijk is.

- Neem bij het gebruik van elektronisch gereedschap steeds de aanwijzingen van de fabrikant in acht en draag een geschikte veiligheidsuitrusting (bv. een veiligheidsbril).
- Controleer voor het boren of er in de wanden stroomkabels of waterleidingen weggewerkt zijn. Bij twijfel wordt het gebruik van een kabel-/leidingzoekapparaat aangeraden.

### Werkingsprincipe

De »soundmonitor« is ontworpen om geluiden te leren en om ze te herkennen als ze zich opnieuw voordoen. Er kunnen maximaal drie verschillende geluiden worden onthouden.

Dit maakt het mogelijk om speciale akoestische signalen aan het signolux-waarschuwingssysteem te koppelen. De soundmonitor scant de omgevingsruis eromheen voor de geluiden waarop is geleerd te reageren.

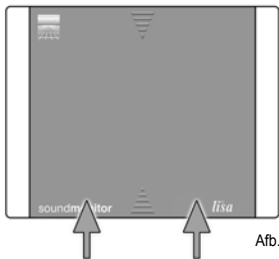
Als een in het geheugen opgeslagen geluid wordt herkend, stuurt de soundmonitor een radiosignaal naar alle gekoppelde »signolux« -ontvangers binnen bereik.

De ontvangers geven het radiosignaal met licht-, trillings- of akoestische waarschuwing aan (dit is afhankelijk van het type ontvanger).

Houd er rekening mee dat de geluidsherkenning alleen werkt met exact herhaalbare geluiden.

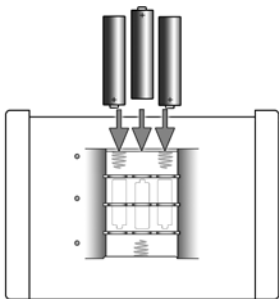
## Plaatsen / vervangen van de oplaadbare batterijen (inbegrepen en reeds geplaatst)

Open het batterijvak : Schuif het plastic frontje naar boven. Hierbij moet een bepaalde weerstand van de vergrendeling overwonnen worden (Afb. 3).



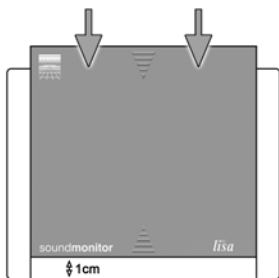
Afb. 3

Het plastic frontje kan nu verwijderd worden, het batterijvak is nu open. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen / vervangen van de batterijen (Afb. 4).



Afb. 4

Plastic frontje weer terug: Positioneer the frontje op ongeveer 1 cm afstand vanaf de behuizing van de behuizing (Afb.5).



Afb. 5

Schuif het plastic frontje naar het vergrendelingspunt naar beneden. Het frontje zit nu weer vast.

## Indicatoren en bedieningselementen

Er bevinden zich 3 indicator-LED's onder de donkere transparante voorkant:

### Microfoonstatusindicator

Deze LED licht op wanneer een willekeurig geluid de microfoonanalyser activeert.

### Indicator batterijstatus

Een rode batterijstatus-LED geeft aan dat de oplaadbare batterijen bijna leeg zijn en moeten worden opgeladen. Tijdens het opladen vertoont deze LED een oranje licht. Een permanent

groen licht geeft aan dat de batterijen zijn opgeladen en de »soundmonitor« actief is.

## **Zend-indicator**

Deze LED geeft elke uitgaande transmissie met een rood licht aan.

## **Signaalknoppen**

Functie en zendbereik kunnen getest worden met de drie signaalknoppen (»Telefoon«, »Deur 1« en »Deur 2«).

De signaalknoppen dienen ook om de sound-teaching procedure te starten.

## **Plaatsing**

### **1. De beste positie kiezen**

De »soundmonitor« scant en analyseert de geluiden in de omgeving om de patronen van de geluiden die het heeft geleerd te ontdekken.

Om deze functie te ondersteunen, moet de »soundmonitor« zo dicht mogelijk bij de geluidsbron worden geplaatst die het hoort te identificeren (bijvoorbeeld plaatsen op een muur onder de deurbel).

Neem de volgende aanbevelingen in acht om een zo groot mogelijk zendbereik te garanderen:

- Plaats de zender niet in de buurt van apparaten die interferentie uitzenden, zoals tv's, computerschermen en mobiele telefoons.
- De zender mag niet op metalen objecten of oppervlakken worden

geplaatst vanwege het radio-afschermende effect van het metaal.

### **2. De gewenste geluiden leren**

Om een nieuw geluid te leren, houdt u een van de functieknoppen op de bovenkant van het apparaat 2 tot 3 seconden ingedrukt totdat de aangrenzende LED van de knop begint te knipperen.

Activeer het gewenste geluid op de geluidsbron. Het geluid moet een lengte van één tot twee seconden hebben.

Tijdens de opname moet de microfoonstatusindicator constant branden!

De LED gaat branden en gaat uit nadat het geluid is opgenomen.

Het nieuwe geluid is nu aangeleerd.

De andere twee functieknoppen kunnen ook worden geprogrammeerd zoals hierboven beschreven.

Houd er rekening mee dat de geïdentificeerde geluiden op de ontvangers worden weergegeven volgens het symbool van de signaalknoppen (»Telefoon«, »Deur 1« en »Deur 2«).

### Belangrijke mededeling:

Als u een geluid aanleert, vermijd dan andere omgevingsgeluiden.

De »soundmonitor« moet in de positie blijven waarin het overeenkomstige geluid werd opgenomen, om te helpen bij een veilige herkenning van het geluid wanneer dit weer optreedt.

### Houd er rekening mee dat:

Dit apparaat alleen herhaalbare en niet-veranderende elektronische geluiden kan herkennen. Een mechanische geluidsbron of stem kan niet worden geïdentificeerd.

## **3. Stroomvoorziening**

Sluit de voeding aan op de overeenkomstige aansluiting aan de onderkant van de »soundmonitor«.

Sluit de voedingseenheid aan op een normaal 230V stopcontact.

## **Blackout-Backup**

Houd er rekening mee dat dit apparaat is ontworpen voor voeding via de voedingseenheid.

De oplaadbare batterijen dienen alleen als noodback-up tijdens stroomuitval.

De stand-by die door de batterijen wordt geleverd, beslaat ca. 16 uur.

De batterijen worden opgeladen wanneer de »soundmonitor« op het stroomnet is aangesloten en de AAN / UIT-schakelaar op »ON« staat.

De batterijen hebben een oplaadtijd van ca. 12 uren.

## **4. Instellen van het juiste kanaal**

Een afgeschermd digitaal radiosignaal zorgt ervoor dat de ontvanger probleemloos alle signalen kan opvangen. Dit maakt het ook mogelijk om 10 verschillende frequentiekanalen te gebruiken. Af fabriek is de »soundmonitor« standaard op kanaal 0 ingesteld.

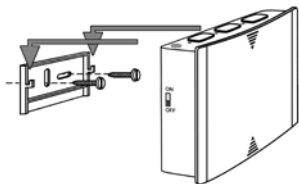
Uitsluitend wanneer u over meerdere RF Lisa systemen in hetzelfde gebouw beschikt, dienen de apparaten op een ander kanaal te worden ingesteld. Gebruik hiervoor een kleine schroevendraaier om de kanaalselectie switch om te draaien.

U vindt de kanaalselectie switch aan de onderrand van het apparaat. Alle zenders en ontvangers moeten op hetzelfde kanaal worden ingesteld.

## Bevestiging

De »soundmonitor« kan vrij geplaatst worden of met de meegeleverde wandhouder bevestigd worden. Schroef in dit geval de wandhouder op een wand (of houten balk, kast enz.) vast.

Bij bevestiging aan muren is het gebruik van een boormachine plus een steenboor nodig. Gebruik in dit geval de meegeleverde pluggen ter bevestiging aan de houder. Haak na het aanbrengen van de wandhouder de »soundmonitor« in de houder.



## Onderhoud en storings

De »soundmonitor« is onderhoudsvrij.

Wanneer het apparaat vuil is, hoeft u het enkel met een zachte, vochtige doek te reinigen (let op: eerst de stekkers uit het stopcontact halen).

Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen.

De »soundmonitor« mag niet langdurig blootgesteld worden aan rechtstreekse zonnestralen en moet beschermd worden tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische trillingen.

### Opmerking:

Het apparaat is **niet** beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op het apparaat.

Ook open vuur, zoals bijv. brandende kaarsen, mag in geen geval op het apparaat worden geplaatst.

## Technische data

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Voeding:                     | 7,5 V-voedingseenheid op 110 - 230 V, 50-60 Hz, stroomvoorziening door 3 oplaadbare batterijen 1,2V |
| Oplaadbare batterij standby: | ca. 16 uur  |
| Frequentie:                  | 868,35 MHz<br>(915 MHz volgens exportlanden)  |
| Temperatuurbereik:           | 0° C – 40° C  |
| Microfoonstatusindicator:    | 1 rode LED  |
| Indicator batterijstatus:    | 1 rode / groene LED   |
| Zend-indicator:              | 1 rode LED  |
| Opname-indicatoren:          | 3 rode LED's  |
| Hoogte:                      | 95 mm   |
| Breedte:                     | 112 mm  |
| Diepte:                      | 38 mm   |
| Gewicht:                     | 320 g (including batteries)   |



Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

- 2011 / 65 / EG RoHS-Richtlijn
- 2002 / 96 / EG WEEE-Richtlijn
- 2014 / 53 / EG RED-Richtlijn

De conformiteit met de voornoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat. EG-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking onder [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com).

Technische wijzigingen voorbehouden



## Garantie

De »soundmonitor« is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant. De garantie omvat de kosteloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten. Het wordt aanbevolen dat u het product in de originele verpakking verzendt, dus bewaar de verpakking voor de duur van de garantieperiode.


De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door verkeerd gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat).

Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantiekaart samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.


**Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.**

## Accus



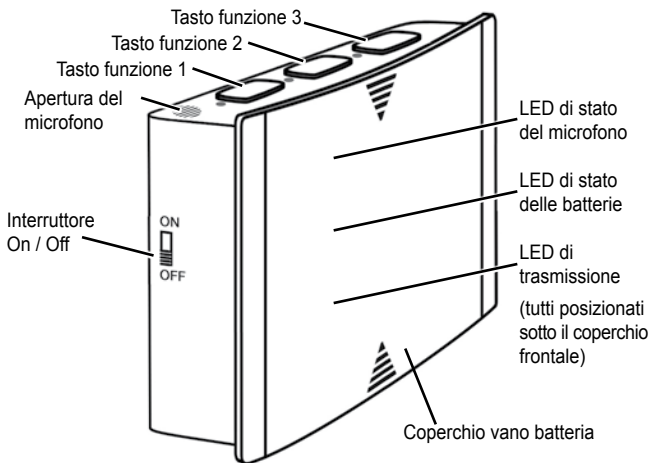
De meegeleverde accu kan worden gerecycled. Lever de accu in bij de chemokar  of bij de vakhandel. Lever alleen lege accu's in om de bescherming van het milieu te garanderen.



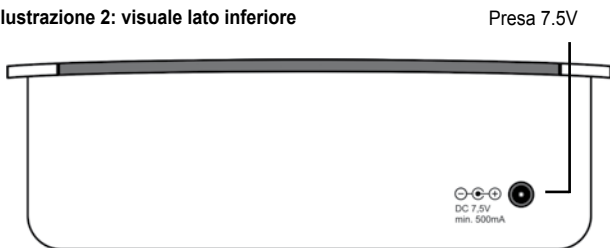
**Verwijdering** van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in  de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een afzonderlijk inzamelsysteem voor deze apparaten).

Het symbool op het product of de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld maar bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden afgegeven. Met uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens. Milieu en gezondheid worden geschaad door een foute verwijdering. Recycling helpt het gebruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recycling van dit product krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijven of de zaak waar u dit product heeft ge kocht.

**Illustrazione 1: visuale lato superiore / lato / facciata**



**Illustrazione 2: visuale lato inferiore**



Complimenti per aver acquistato il nostro »radio lisa soundmonitor«.

Avete scelto questo prodotto per avere un sistema moderno e affidabile. Leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso, per poter mettere correttamente in funzione il sistema e per familiarizzare con tutte le sue funzionalità.

### **Fornitura standard**

Controllare se sono contenute tutte le parti elencate qui di seguito:

- »soundmonitor«
- 3 batterie ricaricabili NiMH, tipo AA, 1,2 V (già inserite nel dispositivo)
- Unità di alimentazione da 7,5 V
- Supporto a parete
- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia

Se dovessero esserci pezzi mancanti, si prega di contattare il rivenditore o direttamente il produttore.



### **Avvertenze di sicurezza**

- Prima di mettere in funzione e usare l'apparecchio, leggere con cura e per intero le presenti istruzioni per l'uso.
- Conservare questo manuale con cura, così da poter essere sempre a portata di mano anche di altri utenti.
- Prima di usare gli elettrotensili, leggere sempre le istruzioni del produt-

tore e indossare un equipaggiamento di protezione adeguato (ad es. occhiali protettivi).

- Prima di praticare i fori, accertarsi che l'area della parete interessata sia priva di cavi elettrici e tubature idrauliche incassate. Se non si è completamente sicuri, si consiglia di usare un rilevatore di cavi/tubature.

### **Principio di funzionamento**

Il »soundmonitor« è stato progettato per la scansione e il riconoscimento dei suoni nel caso in cui dovessero ripetersi. È possibile memorizzare fino a tre suoni differenti.

Ciò consente di associare segnali acustici particolari al sistema di segnalazione »radio lisa«. Il »soundmonitor« esegue la scansione del rumore ambientale alla ricerca dei suoni ai quali ha imparato a reagire.

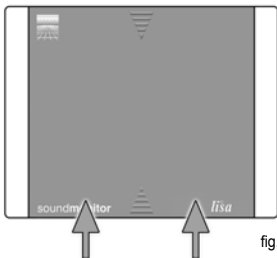
In caso di riconoscimento di un suono memorizzato, il »soundmonitor« invierà un segnale radio a tutti i ricevitori »radio lisa« associati e collocati nel suo raggio d'azione.

I ricevitori indicano il segnale radio con allarme luminoso, acustico o con vibrazione (in base al tipo di ricevitore).

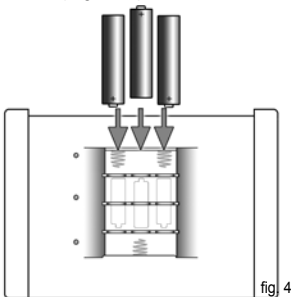
Si tenga presente che il riconoscimento del suono avviene solo con suoni esattamente ripetibili.

## Inserimento/sostituzione delle batterie ricaricabili (incluse e già inserite)

Rimuovere il coperchio del vano batterie: Far scorrere verso l'alto il coperchio di plastica. È necessario esercitare una certa pressione per far contrastare la chiusura a scatto (Figura 3).



Ora è possibile rimuovere il coperchio di plastica e il vano batterie risulta accessibile. Verificare la polarità corretta durante l'inserimento/la sostituzione delle batterie (Figura 4).



Fissare il coperchio di plastica: Posizionare il coperchio sull'alloggiamento a una distanza di circa 1 cm dal bordo inferiore (Figura 5).

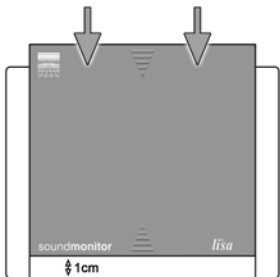


fig. 5

Far scorrere verso il basso il coperchio fino allo scatto in posizione. Il coperchio frontale è ora rimontato.

## Indicatori e comandi

3 indicatori LED sono posizionati sotto il coperchio frontale scuro trasparente:

### Indicatore di stato del microfono

Questo LED si accende ogni volta che un suono casuale attiva l'analizzatore del microfono.

### Indicatore di stato delle batterie

Un LED rosso di stato delle batterie indica che le batterie ricaricabili sono quasi esaurite e devono essere ricaricate. Durante la ricarica, questo LED emette una luce arancione. Una luce verde fissa indica che le batterie sono cariche e il «soundmonitor» è attivo.

## **Indicatore di trasmissione**

Questo LED indica ogni eventuale trasmissione in uscita con una luce rossa.

## **Tasti funzione**

Il corretto funzionamento del »soundmonitor« può essere testato con uno dei tre tasti funzione. Dopo avere associato il »soundmonitor« ad almeno un ricevitore, la trasmissione e l'indicazione dell'evento attivato sul ricevitore possono essere testate premendo uno di questi tasti.

I tasti funzione servono inoltre per far apprendere al »soundmonitor« i suoni ai quali reagire.

## **Impostazione**

### **1. Scelta della posizione più idonea**

Il »soundmonitor« esegue la scansione e l'analisi dei rumori nelle sue vicinanze, alla ricerca dei modelli dei suoni che ha appreso.

Per facilitare questa funzione, il »soundmonitor« deve essere posizionato il più vicino possibile alla sorgente sonora che si intende identificare (ad esempio, su una parete sotto al campanello della porta).

Per assicurare il maggior raggio di trasmissione possibile, si prega di rispettare le seguenti raccomandazioni:

- il trasmettitore non deve essere posizionato vicino a dispositivi che possono generare interferenze

quali apparecchi TV, monitor di computer e telefoni cellulari;

- il trasmettitore non deve essere posizionato su oggetti o superfici in imetallo a causa dell'effetto di radioschermatura del metallo.

### **2. Apprendimento dei suoni desiderati**

Accendere il »soundmonitor« portando l'interruttore di accensione/spengimento in posizione »On«.

Per far apprendere un nuovo suono, premere e tenere premuto per 2-3 secondi uno dei tasti funzione posti sul lato superiore del dispositivo fino a quando il LED adiacente al tasto inizia a lampeggiare.

Attivare il suono desiderato sulla sorgente sonora. Il suono deve avere una durata di 1-2 secondi.

Durante la registrazione, l'indicatore di stato del microfono deve essere costantemente acceso!

Il LED del tasto si accenderà e si spegnerà dopo la registrazione del suono.

Il nuovo suono è stato acquisito. Anche gli altri due tasti funzione possono essere programmati come descritto in precedenza.

Si prega di notare che i suoni identificati saranno visualizzati sui ricevitori secondo il simbolo dei pulsanti di segnalazione (»Telefono«, »Porta 1« e »Porta 2«).

### Avviso importante:

Durante il processo di apprendimento dei suoni, il livello dei rumori ambientali e di sottofondo deve essere tenuto il più basso possibile.

Per consentire un riconoscimento affidabile dei suoni al loro ripetersi, non spostare il »soundmonitor« al termine del processo di apprendimento.

### Nota:

Questo dispositivo può riconoscere soltanto suoni elettronici ripetibili e inalterati. Non possono essere rilevati suoni meccanici o voci.

### **3. Alimentazione**

Collegare l'alimentazione elettrica con la relativa presa sul lato inferiore del »soundmonitor«. Inserire l'alimentatore in una presa di corrente standard da 230 V.

### **Blackout-Backup**

Si noti che questo dispositivo è stato progettato per essere alimentato principalmente mediante l'alimentatore.

Le batterie ricaricabili hanno solo la funzione di backup di emergenza durante eventuali blackout.

La durata delle batterie è di circa 16 ore.

Le batterie si caricano quando il »soundmonitor« è collegato alla rete elettrica e l'interruttore di accensione/spegnimento è posizionato su "On".

Il tempo di ricarica delle batterie è di circa 12 ore.

### **4. Impostazione del corretto canale radio**

Una procedura di trasmissione digitale assicura l'acquisizione priva di errori dei segnali radio. Questa procedura rende inoltre possibile impostare 10 differenti canali radio.

Il »soundmonitor« è preimpostato sul canale 0.

È necessario impostare soltanto le unità sulla base degli altri canali in presenza di più utenti nello stesso edificio che operano con i sistemi in radiofrequenza *lisa*.

Impostare il canale richiesto utilizzando un cacciavite di piccole dimensioni per ruotare il selettore del canale posto sulla parte inferiore del dispositivo sul numero di canale desiderato.

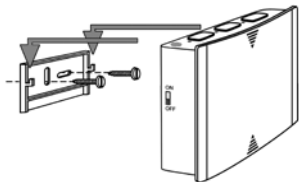
Tutti i trasmettitori e i ricevitori devono essere impostati sullo stesso canale

## Fissaggio del »soundmonitor«

Il »soundmonitor« si può disporre liberamente o fissare mediante il supporto a parete fornito in dotazione. In questo caso avvitare il supporto a muro ad una parete (o trave in legno, armadio, ecc.).

Per il fissaggio a parete è necessario l'utilizzo di un trapano con punta per pietra. In questo caso utilizzare i tasselli in dotazione per il fissaggio del supporto.

Una volta fissato il supporto a parete, agganciare il »soundmonitor« nel supporto stesso.



## Manutenzione

Il »soundmonitor« non ha bisogno di manutenzione.

Pulire le possibili impurità con un panno umido e morbido.

Non utilizzare mai alcool, diluenti o altri solventi organici.

Il »soundmonitor« non deve essere esposta per lunghi periodi ai diretti raggi del sole e deve essere protetta dalle temperature elevate, dall'umidità o da vibrazioni meccaniche.

## Avviso importante:

Questo prodotto **non** è protetto dagli schizzi. Non appoggiare contenitori di liquidi (ad esempio un vaso da fiori), né fiamme libere (ad esempio una candela) nelle vicinanze del prodotto.

## Dati tecnici

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Alimentazione:                      | unità di alimentazione da 7,5 V a 110-230 V, 50-60 Hz, alimentazione di emergenza con 3 batterie ricaricabili da 1,2 V |
| Durata delle batterie ricaricabili: | circa 16 ore   |
| Frequenza:                          | 868,35 MHz<br>(915 MHz in base ai paesi di esportazione)   |
| Intervallo di temperatura:          | 0°C – 40°C   |
| Indicatore di stato del microfono:  | 1 LED rosso  |
| Indicatore di stato delle batterie: | 1 LED rosso/verde  |
| Indicatore di trasmissione:         | 1 LED rosso  |
| Indicatori di registrazione:        | 3 LED rossi  |
| Altezza:                            | 95 mm  |
| Larghezza:                          | 112 mm   |
| Profondità:                         | 38 mm  |
| Peso:                               | 320 g (incl. accus)  |



Il presente apparecchio è conforme ai requisiti delle seguenti direttive UE:

- 2011 / 65 / UE Direttiva RoHS
- 2002 / 96 / UE Direttiva WEEE
- 2014 / 53 / UE Direttiva RED

La conformità con le direttive di cui sopra viene confermata dalla marcatura CE sull'apparecchio. Le dichiarazioni CE di conformità sono disponibili sul sito Internet [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Ci riserviamo di effettuare modifiche tecniche.



## Garanzia

Il »soundmonitor« ha un funzionamento estremamente sicuro. Se si dovessero però presentare dei guasti, nonostante la si sia montata ed utilizzata correttamente, contattare il rivenditore specializzato o rivolgersi direttamente al produttore.

La prestazione di garanzia comprende la riparazione gratuita e la spedizione di ritorno gratuita. Se possibile, inviare il prodotto nella confezione originale, si consiglia di non buttarla via. La garanzia perde validità in caso di danni provocati da un utilizzo improprio o da tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate (distruzione del sigillo di garanzia).

Le riparazioni saranno eseguite solo durante il periodo di validità della garanzia, dietro invio della scheda di garanzia unitamente a una copia della fattura o dello scontrino di acquisto.

**Deve in qualsiasi caso essere indicato anche il numero dell'apparecchio.**

## Batteria



Le batterie ricaricabili incluse possono essere riciclate. Smaltirla nell'apposito contenitore per pile esauste o consegnandola al rivenditore specializzato. Ai fini della tutela ambientale, smaltire soltanto batterie che siano scariche.



**Smaltimento** delle apparecchiature elettriche ed elettroniche uti lizzate (valido nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che prevedono un sistema di smaltimento separato per queste apparecchiature).

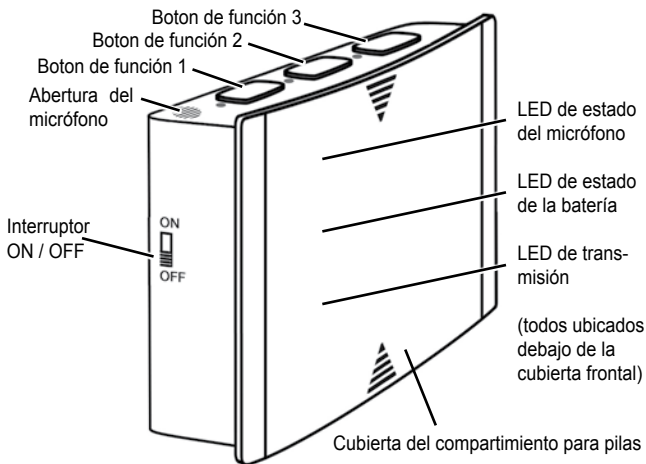
Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici bensì portato al centro di raccolta indicato per il successivo riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta separata e il riciclo delle apparecchiature da rottamare favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute.

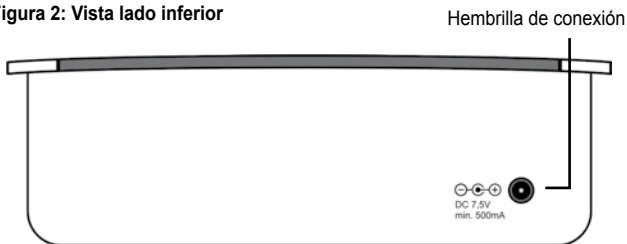
Il riciclaggio dei materiali riduce il consumo delle materie prime.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio Comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

**Figura 1: Vista lado superior / lado / frontal**



**Figura 2: Vista lado inferior**



Le felicitamos por haber adquirido il «soundmonitor lisa RF». Se ha decidido por un sistema moderno y fiable. Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones para poder poner en marcha el equipo adecuadamente y poder familiarizarse con todas las opciones del sistema.

### **Volumen de suministro estándar**

Compruebe si hay todos los componentes mencionados a continuación:

- «soundmonitor»
- 3 x pilas recargables de NiMH, tipo AA, 1,2 V (ya insertadas en el dispositivo)
- Fuente de alimentación de 7,5 V
- Soporte de pared
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía

Si faltasen componentes, póngase en contacto con el distribuidor especializado o directamente con el fabricante.



### **Instrucciones de seguridad**

- Antes de poner el aparato en funcionamiento y utilizarlo, lea detenida e íntegramente este manual de instrucciones.
- Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones para que este sea accesible para otros usuarios en todo momento.

- Siempre tenga en cuenta las instrucciones del fabricante cuando maneje herramientas eléctricas y lleve puesto el equipo de protección adecuado (p. ej. gafas de protección)
- Compruebe antes de perforar si hay cables eléctricos o tuberías de agua que pasan ocultos por la pared. En caso de dudas, recomendamos utilizar un aparato detector de cables/tuberías.

### **Principio de funcionamiento**

El «soundmonitor» se ha diseñado para aprender sonidos y reconocerlos si se vuelven a producir. Tiene capacidad para memorizar hasta tres sonidos distintos y permite asociar señales acústicas especiales al sistema de alerta «lisa RF».

El «soundmonitor» analiza el ruido ambiental que lo rodea y reacciona ante los sonidos que se le han enseñado.

Cuando reconoce un sonido memorizado, el «soundmonitor» envía una señal de radio a todos los receptores «lisa RF» emparejados y situados dentro de su alcance.

Los receptores confirman la señal de radio con una alerta luminosa, vibrante o acústica (dependiendo del tipo de receptor).

Tenga en cuenta que el reconocimiento de sonidos solo funciona con sonidos exactamente repetibles.

## Inserción/extracción de las pilas recargables (incluidas y ya insertadas)

Retire la cubierta del compartimento de las pilas: Presione la cubierta de plástico frontal hacia arriba. Encontrará cierta resistencia, provocada por el cierre. (Figura 3).

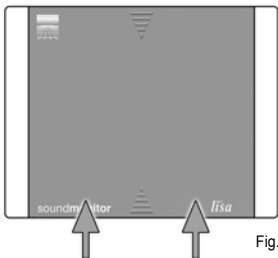


Fig. 3

Retire ahora la tapa de plástico para acceder al compartimento de las pilas. Mantenga la polaridad correcta al insertar/sustituir las pilas (Figura 4)

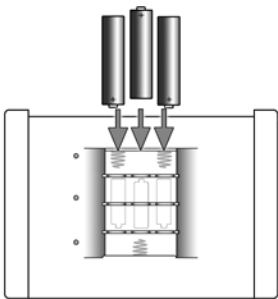


Fig. 4

Coloque la tapa de plástico: Coloque la tapa sobre la carcasa a 1 cm aproximadamente del borde inferior (Figura 5).

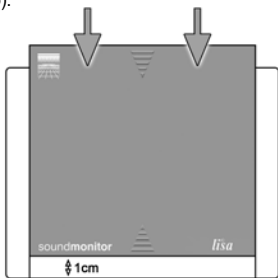


Fig. 5

Presione la cubierta hacia abajo hasta que escuche un clic que indicará que la cubierta frontal está nuevamente instalada.

## Indicadores y controles

Debajo de la cubierta frontal transparente hay 3 LED indicadores:

### Indicador de estado del micrófono

Este LED se enciende cada vez que un sonido aleatorio activa el analizador del micrófono.

### Indicador de estado de la batería

El LED rojo de estado de la batería indica que las pilas recargables están casi agotadas y debe sustituir las. Durante la recarga, este LED mostrará una luz naranja. Una luz verde fija indica que las pilas están cargadas y que el «soundmonitor» está activo.

## Indicador de transmisión

Este LED indica cualquier transmisión saliente con una luz roja.

## Botones de función

Para comprobar el correcto funcionamiento del «soundmonitor», puede utilizar cualquiera de los tres botones de función. Una vez emparejado el «soundmonitor» con al menos un receptor, puede comprobar la transmisión y la indicación de evento activado en el receptor pulsando uno de estos botones.

Los botones de función también sirven para enseñar al «soundmonitor» los sonidos ante los que debe reaccionar.

## Configuración

### 1. Elección de la mejor posición

El «soundmonitor» analiza y contrasta los ruidos de su entorno frente a los patrones de sonido que se le han enseñado.

Para poder facilitar esta función, coloque el «soundmonitor» lo más cerca posible de la fuente de sonido que supuestamente debe identificar (por ejemplo, en una pared debajo del timbre de la puerta).

Para maximizar el alcance de la transmisión, tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

- No coloque el transmisor cerca de dispositivos que emitan interferencias como televisores, pantallas de ordenador o teléfonos móviles.

- No coloque el transmisor sobre objetos ni superficies metálicos por el efecto de apantallamiento de ondas de radio del metal.

### 2. Memorización de los sonidos deseados

Encienda el «soundmonitor» colocando el interruptor de encendido en la posición «ON».

Para memorizar un sonido nuevo, mantenga pulsado uno de los botones de función, situados en la parte superior del dispositivo, entre 2 y 3 segundos hasta que el LED situado junto al botón comience a parpadear.

Emita el sonido deseado en la fuente de sonido. El sonido tiene que tener una duración de entre uno y dos segundos.

Durante la grabación, el indicador de estado del micrófono debe estar encendido constantemente.

El LED del botón se encenderá y volverá a apagarse una vez grabado el sonido.

El nuevo sonido ya está registrado. Puede programar los otros dos botones de función siguiendo el mismo procedimiento.

Tenga en cuenta que los sonidos identificados se visualizarán en los receptores según el símbolo de los botones de señalización («Teléfono», «Puerta 1» y «Puerta 2»).

### Aviso importante:

Cuando memorice un sonido, procure que no haya ningún otro ruido ambiental.

El «soundmonitor» debe permanecer en el mismo lugar en el que registró el sonido correspondiente para contribuir a un reconocimiento seguro del sonido cuando vuelva a producirse.

### Nota:

Este dispositivo solo puede reconocer sonidos electrónicos repetibles e inalterados. No puede identificar fuentes de sonido ni voces mecánicas.

### **3. Fuente de alimentación**

Conecte la fuente de alimentación a la clavija correspondiente de la parte inferior del «soundmonitor».

Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente convencional de 230 V.

### **Alimentación de reserva en caso de apagón**

Tenga en cuenta que este dispositivo ha sido diseñado para funcionar principalmente con la fuente de alimentación. Las pilas recargables solo se utilizan en caso de emergencia durante un corte eléctrico.

La autonomía de las pilas es aproximadamente de 16 horas.

Las pilas se cargan al conectar el «soundmonitor» al suministro eléctrico y colocar el interruptor de encendido en la posición «ON».

### Las pilas tardan aproximadamente 12 horas en cargarse.

### **4. Configuración del canal de radio correcto**

Un proceso de transmisión digital especial garantiza que las señales de radio sean detectadas sin errores. Este proceso también permite configurar 10 canales de radio diferentes. El «soundmonitor» viene configurado de fábrica en el canal 0.

Solo necesita cambiar la configuración a otros canales si varios usuarios distintos van a utilizar los sistemas «lisa RF» en el mismo edificio.

Configure el canal utilizando un pequeño destornillador para girar el interruptor de selección del canal, situado debajo del dispositivo, hasta el número de canal deseado.

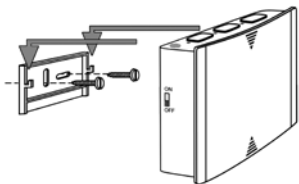
Configure todos los transmisores y receptores en el mismo canal.

## Sujeción del «soundmonitor»

El «soundmonitor» se puede empujar libremente o puede sujetarse con el soporte de pared suministrado.

Atornille en este caso el soporte de pared a una pared ( viga de madera, armario, etc.) Si se fija en muros, se precisa utilizar una taladradora y una barrena para piedra.

Emplee en dicho caso el taco adjunto para fijar el soporte. Cuelgue el «soundmonitor» en el soporte de pared tras colocar este último.



## Mantenimiento y cuidado

El «soundmonitor» no requiere mantenimiento. De haberse ensuciado el aparato, éste se debería limpiar ocasionalmente con un trapo suave y húmedo. Nunca se deberá utilizar alcohol, diluyente u otros disolventes orgánicos.

El «soundmonitor» no debería exponerse por tiempos prolongados a irradiación solar directa, y debería protegerse contra calor intenso, humedad o fuertes sacudidas mecánicas.

### Aviso importante:

Este producto **no** está protegido contra derrames o salpicaduras accidentales de agua.

No coloque recipientes con agua (como por ejemplo floreros) ni objetos que produzcan una llama viva (tales como velas encendidas) encima o cerca del producto.

## Datos técnicos

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Suministro eléctrico:              | Fuente de alimentación de 7,5 V en 110-230 V, 50-60 Hz, alimentación de reserva mediante 3 pilas recargables, 1,2 V |
| Autonomía de pilas recargables:    | 16 horas aproximadamente  |
| Frecuencia:                        | 868,35 MHz<br>(915 MHz en los países de exportación correspondientes)   |
| Intervalo de temperaturas:         | 0 °C-40 °C  |
| Indicador de estado del micrófono: | 1 LED rojo  |
| Indicador de estado de la batería: | 1 LED rojo/verde  |
| Indicador de transmisión:          | 1 LED rojo  |
| Indicadores de grabación:          | 3 LEDes rojos   |
| Altura:                            | 95 mm   |
| Anchura:                           | 112 mm  |
| Fondo:                             | 38 mm   |
| Peso:                              | 320 g (con baterías)  |



Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:

- Directiva 2011 / 65 / UE (RoHS)
- Directiva 2002 / 96 / UE (WEEE)
- Directiva 2014 / 53 / UE (RED)

La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en Internet en [www.humanttechnik.com](http://www.humanttechnik.com).

Salvo modificaciones técnicas.



## Garantie

El «soundmonitor» presenta una gran seguridad efectiva de funcionamiento. En caso de que, a pesar de haberse montado y operado de forma adecuada, se presenten fallos, le rogamos contactar su establecimiento especializado o directamente el fabricante. La prestación bajo garantía incluye la reparación gratuita al igual que la expedición de retorno. Si es posible, envíe el producto en su embalaje original.

La garantía expira con daños causados por tratamiento incorrecto o intentos de reparación por personas no autorizadas (destrucción del sello del aparato).

Reparaciones de garantía sólo se ejecutan si se remite la tarjeta de garantía rellena por el comerciante especializado resp. el certificado de garantía.

**En todo caso se deberá indicar el número de aparato.**



## Baterías recargables



Las baterías recargables incluidas son reciclables.

Por favor, deséchelos en el contenedor de la batería o en una tienda especializada.

Por favor, deseche sólo las baterías descargadas para ayudar a la protección del medio ambiente.

 **Eliminación** de equipos eléctricos y electrónicos usados (de aplicación en los países de  la Unión Europea y en otros países europeos con un sistema colector separado para estos equipos).

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe manipular como residuo doméstico normal, sino que se debe depositar en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Gracias a su contribución a una eliminación correcta de este producto está protegiendo el medio ambiente y la salud de sus semejantes. Una eliminación inapropiada daña el medio ambiente y la salud.

El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Podrá obtener más información acerca del reciclaje de este producto en su ayuntamiento, en las empresas de eliminación municipales o en el comercio en el que ha adquirido este producto.





**D**

Germany

**Humantechnik GmbH**  
Im Wörth 25  
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**CH**

Switzerland

**Humantechnik GHL AG**  
Rastatterstrasse 9  
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax.: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**F/B**France  
Belgium

**SMS**  
**Audio Electronique Sàrl**  
173 rue du Général de Gaulle  
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00  
Fax.: +33 (0) 3 89/ 44 62 13  
E-mail: [sms@audiofr.com](mailto:sms@audiofr.com)

**NL**

Netherlands

**Hoorexpert BV**  
Gildenstraat 30  
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93  
Fax.: +31 (0) 3 45/ 63 29 19  
E-mail: [info@hoorexpert.nl](mailto:info@hoorexpert.nl)

**GB**

Great Britain

**Sarabec Ltd**  
15 High Force Road  
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89  
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27  
E-mail: [enquiries@sarabec.co.uk](mailto:enquiries@sarabec.co.uk)

**For other service-partners  
in Europe please contact:**

**Humantechnik Germany**

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
Internet: [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com)  
e-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**HUMANTECHNIK**